

SALÃO DE
INICIAÇÃO CIENTÍFICA
XXIX SIC

UFRGS
PROPESQ



múltipla 
UNIVERSIDADE
inovadora  inspiradora

Evento	Salão UFRGS 2017: SIC - XXIX SALÃO DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA DA UFRGS
Ano	2017
Local	Campus do Vale
Título	Kalendarz Ludu: capas e estratégias editoriais de um almanaque em língua polonesa publicado no sul do Brasil. (Paraná, 1939-1972)
Autor	AMANDA BACKES KAUER
Orientador	MARIA STEPHANOU

Kalendarz Ludu: capas e estratégias editoriais de um almanaque em língua polonesa publicado no sul do Brasil (Paraná, 1939-1972).

Autora: Amanda Backes Kauer
Orientadora: Maria Stephanou

UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL (UFRGS)

O estudo consiste no desdobramento do projeto intitulado “Estudo da imprensa estrangeira publicada no Brasil – 1828-1950 – TRANSFOPRESS Brasil”, desenvolvido pela orientadora, com financiamento do CNPq. O referencial teórico-metodológico da história cultural fundamenta o desenvolvimento da pesquisa, sobretudo os aspectos relacionados à história da circulação de impressos e à história da leitura, em especial no âmbito das famílias.

Como desdobramento da atenção à imprensa em língua estrangeira publicada no Brasil, aqui é examinado um impresso em língua polonesa, dentre os mais de 120 títulos inventariados pela investigação, intitulado *Kalendarz Ludu*, publicado no Paraná entre os anos de 1939 a 1972. A compreensão da importância e do significado sociocultural desse impresso pode ser apreendida a partir de seus atributos editoriais, o que Roger Chartier considera como um dos aspectos da materialidade do artefato. Por isso, destaca-se aqui uma análise que se detém no exame das diferentes capas que perfazem vinte e sete edições do *Kalendarz Ludu*, localizadas e reunidas até o presente momento. Dentre os objetivos, propõe-se a identificar as diferentes intervenções editoriais presentes nessas capas, cujas características apresentam continuidades e especificidades a cada ano, ao longo de uma trajetória de trinta anos. Compreende-se que as estruturas impressas nessas edições são frutos das decisões de seus editores e, de outra parte, indicam aspectos da identidade étnico-cultural dos imigrantes poloneses e seus descendentes, mas também apontam para os modos de leitura propostos. A operacionalização do estudo parte da descrição dos dispositivos tipográficos presentes na forma impressa, especificamente, as capas com suas imagens, molduras, títulos, chamadas temáticas entre outros aspectos. Nas edições examinadas, constatou-se, preliminarmente, uma expressiva variação no uso de imagens evocadoras, umas caracterizadas pelas práticas religiosas, outras identificadas à figura do imigrante camponês, além de algumas que reportam-se ao cenário político do Brasil ou da Polônia, imagens que de uma certa maneira narram uma espécie de saga do povo imigrante polonês e de seus descendentes em nosso país.

A pesquisa encontra-se em desenvolvimento, e consiste em mais uma possibilidade de imersão no projeto maior a partir de um recorte específico que contribua a compreender a historicidade da circulação dos impressos em polonês, impressos e em circulação no sul do Brasil, no período examinado. (CNPq)